



FAG

VAT reg no.: HU11315315



SCHAEFFLER

Bolla di consegna
Delivery note
Lista imballi / Packing note

LuK Savaria Kft Zanafai út. 31 9700 Szombathely

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA
Plant code: 100

2 Nota destinatario / Receiving Notes

3 Nr. bolla/
Delivery Note No.

32541446

6 Porto / Freight

7 Consegna / Delivery

4 Data spedizione/
Shipping Date

13.04.2018

Franco/
Free

Assegnato/
Not Free

Ferrovia/
Rail

Corriere/
Courier

Porto/
Freight

Altra vettura /
Other Vehicle

8 Fattura/Invoice

8 Nr./No

Espresso/
Express

Vettura propria/
Own Vehicle

Posta

9 Data/Data

200283

Cod.fornitore/
Supplier No.

VAT reg no.:

91018738

IT04886850728

Incoterms

FCA SZOMBATHELY

11 Ordine d'acquisto n./Order No.

10 Vs rif. /
Your Reference

15 Dati aggiuntivi/
Additional Data

12 Nr. reparto/
Our Department

13 Tot

14 Nr destinatario/
Receiver No

16 Nr d'ordine/
Order No

550003249601

412

AG/SSH-P23L

+36 20 277 3698

24466

89455

Judit Szilagyiné Farkas

19 Tipo spedizione/
Shipping Code

Schweitzer GmbH & Co. /
Autocarro/ Standard

20 Franco/
Free

23/24 Lordo/
Gross

Peso lordo/Total Weight
1.764,7 kg

Assegnato/
Not Free

X

Netto/Net

1.059,1 kg

21 Imballo/
Packing

7 x COP

22 Rif. spedizione/
Shipping Mark

26 Luogo di scarico/
Receiving Location

10651475

14248

25 Indirizzo di
spedizione/
Shipping
Address

180 179 448 - 500 809 0939 - 180 180 289

27 Pos.

28 Cod.art destinatario /
Receiver Part No.

29 Descrizione / Cod art. / Imballo
Description / Part No. / Pack

30 Quantità /
Quantity

31 Unità
mis. /
Qty Unit

40 Destinataro / Receiver
Q.tà / Qty +/-

10

2500184100

L-05029-0G13-61 Double
Cl.Slave#S
DOUBLE CLUTCH SLAVE#S
077324331-0000-10

2.184

Carico / Batch

Carico / Batch
Quantità carico / Quantity
0009140128 2.184 PZ

550003249601

Ursprungsort / Country of origin

KUEHNE + NAGEL s.r.l.
UNO ETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 2184

Quantità effettiva: 4

Tipo Imballaggio: PEST + KETT COP

Quantità Imballi: 2

Conformità alle schede d'imballo: SI NO

Data controllo: 21/04/2018

Lista imballi e dimensioni

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description	Nr. Kanban
1	196478556	151,3 KG	252,1 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP Mat.No. 077324331-0000-10 Quantity: 312 PZ	
2	196812173	151,3 KG	252,1 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP Mat.No. 077324331-0000-10 Quantity: 312 PZ	
3	196820549	151,3 KG	252,1 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP Mat.No. 077324331-0000-10 Quantity: 312 PZ	
4	196839060	151,3 KG	252,1 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP Mat.No. 077324331-0000-10 Quantity: 312 PZ	

LuK Savaria Kft.

9700 Szombathely, Zanafai út. 31, Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet www.luk.com

Cégljegyzék szám: 18-09-102576

UniCredit Bank Hungary Zrt. Szombathely, Bankszámla szám: 10918001-00000480-12250004, IBAN: HU51109180010000048012250004



Bolla Nr./Delivery note no.: 32541446

Datum/Date: 13.04.2018

5	196853059	151,3 KG	252,1 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP		
			Mat.No.	077324331-0000-10		Quantity:	312 PZ
6	196869042	151,3 KG	252,1 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP		
			Mat.No.	077324331-0000-10		Quantity:	312 PZ
7	196890631	151,3 KG	252,1 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP		
			Mat.No.	077324331-0000-10		Quantity:	312 PZ

Gestione beni in prestito

7	P-26-EURO Palette 1200X800X144-HLZ	EUROPALLET
168	P-14-C6414-5 KLT GR-GETRA-600X400X147-PP	C6414
7	P-38-A1208 Deckel BL-1204X808X94-PP	A1208

Se nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) / Sender (Name, Address, Country) **Lieferantenr. / Supplier No. 91018738**

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF / INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE **CMR**

LuK Savaria Kft
Zanati út. 31
HU-9700 Szombathely

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Page 1 / 1
10651475

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) / Consignee (Name, Address, Country)

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Carrier (Name, Address, Country)

Schweitzer GmbH & Co.
Internationale Spedition KG
Carl-Benz Str. 23
DE-71634 Ludwigsburg

3 Auslieferungsort des Gutes / Place designated for delivery of goods

Ort/Place: Modugno
Land/Country: Italien 14248

17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Successive Carriers (Name, Address, Country)

LKW Galamb Kft.
1223 Budapest,
Nagyfőtényi út 190.
Asz.: 24119717-2-43
Cégisz.: 01-09-991381

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes / Place and Date of taking over the goods

Ort/Place: Szombathely
Land/Country: Ungarn
Datum/Date: 16.04.2018

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer / Reservations of Carriers

IURILLI DAMIANA
Zona Rurale, 28/A
70037 Ruvo di Puglia (BA)
Cod. Fisc.: RLL DMN 84P48 H645P
Partita IVA: 07544260727
Iscrizione Albo: BA7463614/A

5 Beliefte Dokumente / Documents attached

3	Kennzeichen und Nr. / Mark and Nos	7	Anzahl der Packstücke / No. of Packages	8	Art der Verpackung / Kind of Package	9	Bezeichnung des Gutes / Description of Goods	10	Statistiknummer / Statistic Number	11	Bruttogewicht (kg) / Gross Weight (kg)	12	Umfang (m³) / Volume (m³)
	32541446		7	COP			automotive		84122180		1764,70		6,720
	32541447		13	EURO-PAL			parts				3166,80		12,480
	Summe:		20	Colli							4931,50		19,200

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) / Sender's instructions for Customs, etc.

AG/SSH-PLL5 i.A. Eszter Vamos
TEL: FAX: +36(94)58-8152

19 zu zahlen vom: / to pay by:

Fracht / Transportation Charges	
Ermäßigungen / Reductions	
Zwischensumme / Sub-Total	
Zuschläge / Supplement	
Nebengebühren / Additional Fees	
Sonstiges / Others	+
Zu zahlende Gesamtsumme / Total to pay	

14 Rückerstattung / Reimbursement

15 Frachtzahlungsanweisung / Payment of Freight Charges

FCA SZOMBATHELY

20 Besondere Vereinbarungen / Special agreements

E180416255CC451

21 Ausgefertigt in / Established in Szombathely am / at 16.04.2018

22 LuK Savaria Kft / Zanati út. 31 / 9700 Szombathely

23 LKW Galamb Kft. / 1223 Budapest, / Nagyfőtényi út 190. / Asz.: 24119717-2-43 / Cégisz.: 01-09-991381

24 Gut empfangen / Goods received Datum / Date

am / at

Unterschrift und Stempel des Absenders / Signature and stamp of Sender

Unterschrift und Stempel des Frachtführers / Signature and stamp of Carrier

Unterschrift und Stempel des Empfängers / Signature and Stamp of Consignee

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung / Calculation of distance

vor/from	bis/to	km

Paletten-Absender - Paletts Sender

Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch
Euro-Palette			
Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette			

Paletten-Empfänger - Paletts Consignee

Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch
Euro-Palette			
Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette			

21 APR 2018

26 Vertragspartner des Frachtführers

27 Amtliches Kennzeichen / Nutzlaster in kg

Kfz: MYK777 WAZ071

Anhänger

Bestätigung des Empfängers / Datum / Unterschrift

Bestätigung des Fahrers / Datum / Unterschrift

"Ricevuto con riserva e verifica su qualità e quantità"